

# Huracán Mitch

---



**Una mirada a algunas  
tendencias temáticas para  
la reducción del riesgo**



Estrategía Internacional  
**EIRD**  
para la Reducción de Desastres

Estrategia Internacional para la Reducción  
de Desastres de las Naciones Unidas  
[www.unisdr.org](http://www.unisdr.org)



Organización Panamericana de la Salud  
Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud  
[www.paho.org](http://www.paho.org)

San José, Costa Rica  
Noviembre 2000

Foto de la cubierta: Jaime Valdés A.

C.R.

551.6452

E82h

Huracán Mitch: una mirada a algunas tendencias temáticas para la reducción del riesgo / comp. por Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres y Organización Panamericana de la Salud.  
-- 1. ed. -- San José: Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres, 2000

ISBN 9968-822-01-9

1. Huracanes - América Central. 2. Desastres Naturales - Prevención.  
3. Salud Pública. I. Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres.  
II. Organización Panamericana de la Salud. III. Título.

© Organización Panamericana de la Salud, OPS/OMS, 2000

© Secretaría de la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres, Naciones Unidas, 2000

Esta es una publicación de la Secretaría de la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres, Naciones Unidas, en colaboración con el Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación en Casos de Desastres de la Organización Panamericana de la Salud. Las opiniones expresadas, recomendaciones formuladas y denominaciones empleadas en esta publicación no reflejan necesariamente los criterios ni la política de la OPS/OMS o de las Naciones Unidas, ni sus estados miembros.

La OPS/OMS y EIRD darán consideración favorable a las solicitudes de autorización para reproducir o traducir, total o parcialmente, esta publicación. Las solicitudes deberán dirigirse al Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastres, OPS/OMS y EIRD; Apartado Postal 3745-1000, San José, Costa Rica. Fax: (506) 257-2139, isdr@crid.or.cr

#### **Agradecimientos:**

Se agradece a los autores de cada uno de los capítulos su dedicación al tema.

#### **La realización de esta publicación fue posible gracias al apoyo financiero de:**

Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI)  
División de Ayuda Humanitaria Internacional, de la  
Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA)  
Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los  
Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID)  
Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID)

Diseño gráfico: Mario Barrantes

Fotos: EIRD-ONU, OPS/OMS, Red Comunitaria para la  
Gestión de Riesgo, Jaime Valdés A., H. A. Chamizo.

**Esta publicación se puede consultar por Internet en:**

**[www.crid.or.cr](http://www.crid.or.cr)**

**[www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm](http://www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm)**

**[www.disaster.info.desastres.net/saludca/desastresCR](http://www.disaster.info.desastres.net/saludca/desastresCR)**

## CONTENIDO

	<b>Introducción .....</b>	<b>3</b>
	<b>Centroamérica después del huracán Mitch: Gestión del riesgo y preparativos para desastres, una tarea pendiente .....</b>	<b>5</b>
	<i>Rolando Durán, CEPREDENAC</i>	
	<b>Después del Mitch: Temas y actores en la agenda de transformación de Centroamérica .....</b>	<b>19</b>
	<i>Susan Kandel y Herman Rosa, con la colaboración de Ileana Gómez y Nidia Umaña, PRISMA</i>	
	<b>Hacia la construcción del enfoque comunitario en manejo del riesgo en América Central .....</b>	<b>59</b>
	<i>Jaime Valdés, Marvin Amador y Mario Moreira con la colaboración de Michelle Cordero Red Comunitaria de América Central para la Gestión del Riesgo</i>	
	<b>Las municipalidades y el sector salud local en la gestión del riesgo por desastres.....</b>	<b>103</b>
	<i>Lorena Romero, Municipalidad de San José de Costa Rica</i>	
	<b>Prevención de desastres: una mirada desde salud mental .....</b>	<b>127</b>
	<i>Armando Campos S., Psicólogo</i>	
	<b>Gestión del riesgo: una mirada integradora de educación ambiental y salud .....</b>	<b>175</b>
	<i>Horacio Chamizo</i>	
	<b>Una experiencia interagencial del Sistema de las Naciones Unidas en Honduras.....</b>	<b>239</b>
	<i>Ciro Ugarte, Consultor en Emergencias y Desastres de la OPS/OMS</i>	



## INTRODUCCION

---

El huracán Mitch, recordatorio más reciente y amargo de las tareas pendientes de la sociedad centroamericana para la consecución de un desarrollo humano sostenible, es presentado en este libro desde la perspectiva de *la gente*: cómo se organiza; cómo enfrenta el estrés, la crisis, el trauma psíquico y el duelo; cómo participa en el proceso cotidiano de toma de decisiones sobre su entorno para reducir el riesgo.

No se trata solamente de estar preparados para el próximo fenómeno natural, ni de tener un aparato de respuesta a prueba de falla. Se trata de reducir los riesgos y la vulnerabilidad. Se trata entonces de educación, salud, uso racional de los suelos, participación ciudadana real y efectiva, descentralización de competencias y recursos, democratización de la información, acceso a tecnologías apropiadas, sistemas productivos sostenibles... en fin, se trata de desarrollo.

La publicación parte de una visión regional, acompañada de un análisis de tendencias de la cooperación externa y de la sociedad civil centroamericana en el proceso de transformación acordado a raíz del huracán Mitch. Esto se complementa con miradas desde y hacia las comunidades, con dos ejemplos concretos: organización y desarrollo de capacidades locales para participar efectivamente en los procesos de toma de decisiones que les afectan, y la articulación entre las municipalidades y el sector salud en el ámbito local.

El tema de salud mental es ilustrado con las experiencias de Honduras, Nicaragua y El Salvador, y sintetiza posibles abordajes metodológicos a partir de las lecciones aprendidas. La relación entre ambiente, salud y vulnerabilidad es analizada desde múltiples perspectivas: espacio-temporales, organización social, conciencia y educación ambiental para la salud, físicas, ecológicas y legales, entre otras. Un último artículo presenta el ángulo de la coordinación del Sistema de las Naciones Unidas de cara al desastre provocado por el huracán Mitch en Honduras.

A pesar de las especificidades inherentes a cada tema tratado, las conclusiones de los y las autoras apuntan a lo mismo: el camino hacia la transformación debe ser recorrido por todos, y todos tenemos responsabilidades que cumplir en ese transitar.

El reto es grande. La lista de pendientes es larga. La cantidad y variedad de actores es numerosa. En estas circunstancias, agravadas por las débiles condiciones económicas de la región, se corre el riesgo de tomar decisiones equivocadas o peor aún, de no tomar ninguna.

Ofrecemos este libro como una contribución al pensamiento que debe guiar la toma de decisiones y como complemento a los cientos de estudios e informes realizados a raíz del Mitch. Hemos buscado reflejar tendencias, identificar posibles alianzas y puntos de encuentro, y sistematizar lecciones que permitan ajustar mecanismos e instrumentos que impacten positivamente en la construcción social de la salud, y en la transferencia de capacidades al nivel local. Agradecemos el aporte desinteresado de quienes participaron en la elaboración de esta obra.

*Secretaría de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres, Naciones Unidas  
Programa de Preparativos para Desastres de la Oficina Panamericana de la Salud  
San José, noviembre del 2000*